



# 本末兼顧·作育英才 本校增設英中

## 全校二十四班·師生千二百人

本校為進一步推展教育工作，特於去年暑假前，購置灣仔嶼道一座新校舍，開辦英文中學，自宣佈招生以來，獲得青年學子之熱烈愛護及家長的信賴，投資者極為踴躍，但為着建立良好之基礎，故報考學生須成績合格，并經過嚴格的面試甄別，方才取錄准許入學，以維持一定水準。

中學部現開廿四班，計預科三班，其中文科兩班，理科一班。中五全日制一班，下午班一班。中四全日制兩班。中三上午班三班，下午班兩班。中二上午班三班，下午班兩班。中一上午班五班，下午班兩班。即上午班十七班全部滿額，下午班除其中有三班全日制外，另開有七班，上午下午共有學生一千一百四十四名，教職員五十一人。

中學部有數十名從其他學校轉來之學生，係原已獲得政府三年或五年補助者，今亦得教育司體察情況，批准各生仍繼續享受此項補助。目前且已獲政府批准發給公務員子女教育津貼。

去年九月廿五日，新校舍舉行揭幕典禮，由教育司何雅明副司理，白約翰會督，立法局黃宜平議員蒞臨主禮。此外並有多位教育官、岑維休、龔樂年、阮雁鳴、胡鴻烈校監、法國文化專員、港九文化教育新聞界先進、社會賢達等嘉賓及老師、同學參加，情況熱烈。

典禮中，首先由董事會主席黃宜平議員致歡迎詞，繼由校董會代表、聖公會白約翰會督致詞，及校長鍾期榮博士報告校務，旋由何雅明副司理致詞及頒發一九三七年預科生畢業證書，主持新校舍之揭幕禮；繼由校董會副主席丁熊照先生（其次公子丁鶴壽代表）宣讀本學年度獎助學金名單。是晚在豪華樓三樓全層舉行師生聯歡聚餐，場面動人。

本校自去年創校以來，雖僅短短一年時間，但校務進展比預期來得更迅速順利，致跑馬地成道之原有校舍，已不敷應用，因此再購置灣仔嶼道一座五層樓獨立新型校舍以應實際需要及擴充，同時開辦英文中學。據鍾校長指出：其作用有三：第一是為本校建立良好之基礎，所謂固本培元，以六年之中學教育，從基本上訓練人材，培養校風，俾實現「敦仁博物」之樹仁精神；第二是對中等教育作出貢獻，以協助解決小學升中之困難；第三是以德育與智育并重之教育方針，為社會培養良好的公民。至此，本校之發展乃向前更邁進了一步。

# 股票戰之我見

周漢弟

去年，本港股票證券市場上發生了一件史無前例的大事，就是萬人矚目的「置、牛」大戰。這是一場股權收購與反收購的戰爭。

首先置地公司向牛奶公司的股東發出通告：建議以兩股置地地股換一股牛奶。牛奶股價即時大漲，由一百三十餘元躍升至一百九十餘元。隨後，牛奶公司董事局提出反對，認為每股牛奶的市價與置地地股價值不相稱。置地公司則堅持其原議，並指牛奶公司董事局更以開股送紅股及與華懋置業資產。牛奶董事局更以開股送紅股及與華懋置業資產。牛奶董事局更以開股送紅股及與華懋置業資產。

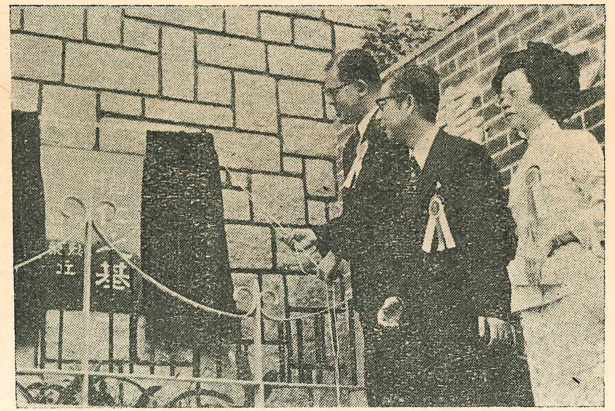
置地公司，則具有現世紀的急進作風。就從置地以高價購入中區地王，興建五十二層大廈及太古船塢合作，建太古城可知。事實證明這些都是極端有利之舉，因為三千多元一呎之地皮，現在再沒有人認為昂貴。近年來港人對於急進圖利的手法大為欣賞。人人只希望急功近利，而保守的傳統精神已不再適合時宜了。置地得勝，牛奶失敗，乃是代表新興的經濟意識逐漸取替了保守的作風。個人認為「置、牛」大戰中雙方勝負之關鍵，有下列幾個重大因素：

(一)置地有備而戰，牛奶驟然應付，未免處於下風。以往牛奶股價一向不前，但在去年六、七月中，各類藍籌股在大市狂熱後正處於調整期間，牛奶股却逆流而上。由五十餘元直升至八十餘元，成交量頗大，這種不尋常之走勢，正說明了有某大財團正在暗中入貨。個人當時以為這個大財團極可能是遠東企業（即今之怡和證券），因為怡和乃置地系之一員猛將。所以早在置地宣佈收購消息以前，怡和系大約已掌握不少於百分之二十之牛奶股權，作為日後正式收購牛奶張本。在宣佈收購前，進行了一連串的心理宣傳，置地一再表示這次換股並不是要吞掉牛奶，乃是以一己之長協助牛奶發展地產。同時坦然承認希望取得牛奶公司在食品業上的協助。置地首腦凱瑟克更親力親為，向牛奶股東解釋換股的好處，並向前來換股的牛奶股東致謝。此為置地所以能勝牛奶之因素也。

# 新經濟力量崛起

個人對這場股票大戰，認為是一場新興經濟勢力與保守的經濟意識之爭。牛奶在股市中素稱

副教育司何雅明主持揭幕典禮



# 牛奶失策招失敗

(二)牛奶董事局在反收購戰中，其所採用之策略有失當之處。根據報章所述，當時牛奶董事局成員所持有的牛奶股數，僅佔全部發行股百分之三左右。一般來說，董事局原應持有超過百分之五十一以上股權方能控制一間公司的行政權。那麼其餘的股份去了那裏？是不是牛奶董事局

置地公司，則具有現世紀的急進作風。就從置地以高價購入中區地王，興建五十二層大廈及太古船塢合作，建太古城可知。事實證明這些都是極端有利之舉，因為三千多元一呎之地皮，現在再沒有人認為昂貴。近年來港人對於急進圖利的手法大為欣賞。人人只希望急功近利，而保守的傳統精神已不再適合時宜了。置地得勝，牛奶失敗，乃是代表新興的經濟意識逐漸取替了保守的作風。個人認為「置、牛」大戰中雙方勝負之關鍵，有下列幾個重大因素：

(一)置地有備而戰，牛奶驟然應付，未免處於下風。以往牛奶股價一向不前，但在去年六、七月中，各類藍籌股在大市狂熱後正處於調整期間，牛奶股却逆流而上。由五十餘元直升至八十餘元，成交量頗大，這種不尋常之走勢，正說明了有某大財團正在暗中入貨。個人當時以為這個大財團極可能是遠東企業（即今之怡和證券），因為怡和乃置地系之一員猛將。所以早在置地宣佈收購消息以前，怡和系大約已掌握不少於百分之二十之牛奶股權，作為日後正式收購牛奶張本。在宣佈收購前，進行了一連串的心理宣傳，置地一再表示這次換股並不是要吞掉牛奶，乃是以一己之長協助牛奶發展地產。同時坦然承認希望取得牛奶公司在食品業上的協助。置地首腦凱瑟克更親力親為，向牛奶股東解釋換股的好處，並向前來換股的牛奶股東致謝。此為置地所以能勝牛奶之因素也。

# 國語亦有文言詞

採用粵語氣氛減

還有粵語中的複音詞，它和普通話在詞素結合的次序上恰好顛倒，比如普通話「喜歡」粵語說成「歡喜」，「要緊」說成「緊要」，「整齊」說成「齊整」，「鞭鞭」說成「鞭鞭」之類，這些都和普通話構詞的方式不同。

普通話的常用詞彙裏面，也不是沒有文言詞，比如「壘斷」、「休息」、「充實」、「輔導」、「肅清」、「寥寥」、「嗚咽」，曾經出現於隋唐以前的作品，在白話文的作品裏面，也偶然可以碰到。這些文言詞用在白話裏面，它已經和白話文的詞彙混為一體，就不必把它們當作文言詞看待了。

至於粵語方言和普通話在語法上的差別，雖不太大。可是，一個沒有普通話口語基礎的粵語

# 不懂國語寫文章

費時長久又艱難

不學習普通話，能不能寫好白話文呢？我們不妨來假設：一個完全不能聽和說普通話的人，他要學習寫現代的白話文，並不是絕對不可能。不過，他在學習寫作的過程上，不但需要長久的時間，而且又十分辛苦。因為，任何一種族語的書面語，都必須以口語為基礎的。一個完全不能聽和說普通話的人，他要學習寫白話文，就要離開普通話的口語基礎去進行學習了。他唯有直接向現代白話文

來前途無可限量。對於原來的置地股東，最為有利。至於牛奶公司的董事先生，除了心理上感覺不快外，畢竟手上原值百餘元的牛奶股票可換價值二百餘元的置地股票，使財富倍增，受益非淺也；同時更可享受整個置地集團的收益。相信市場上無數的投機者，在此次大戰中亦賺了不少。何況股票更帶給報館、電視台可觀的廣告收益；也增加了股票經紀的佣金收益及香港政府的買賣稅收。

# 換股合併將更多

這次股票戰對本港社會經濟的影響，個人認為主要有下列數點：

(一)股市將走向集團化。一些業務不振的小公司勢將為大公司所併吞。換股與合併事件將絡繹發生。本港的怡和、和記、會德豐及外來的「過江龍」集團將扮演重要的角色。是次股票戰可說是獨佔式的分割爭奪地盤的開端。

(二)對於一些勢力弱的新股；沒有作為的舊股，可說是當頭棒喝。為自身計，相信這些公司的董事將努力經營，不會輕易拋出手上的股票。於是，一些潛力較佳的小型公司勢將崛起。

(三)地產和股市將繼續看好。地產與股票之盛，可從近來樓宇搶購狂熱看出。由於收購換股成功，大市基礎穩固，預料一九七三年是股票投資者者的天下。恆生指數將會衝破一千元大關，指日可待。由於股價偏高，七三年內升幅最大的不會是熱門的藍籌股，而是新上市而有實力的股票。尤其是地產股。相信升幅最大的亦不會是市價盈利率偏高的置地。一些新上市而具有實力的中小型地產股如新鴻基、合和、恆隆、大昌、新世界發展、大信、利安、廣聯等漲幅將會更可觀。而通貨膨脹必然加速，間接亦拜股票戰之賜。

# 中國方言共七個

北方口語最普遍

我強調普通話和寫作的密切關係，絕對沒有輕視方言的意思。中國的方言有七個：北方話、閩方言、湘方言、贛方言、客家方言、粵方言、閩方言等。中國境內漢族總人口是五億四千七百萬人，說北方話的人口佔百分之七十，而說粵語的人口只佔百分之五。因為，說北方話的人口多，北方話就有作為漢民族共同語的條件。這不是說粵方言不如北方話，而是粵語方言區域的人口遠不及說北方話的人口多。用方言也可以寫作的評價，比如以吳方言寫的「海上花列傳」，其中有的對白用純蘇州話，不懂吳方言的人，那就有如無字天書了。又如用粵方言寫的作品，只能流行於粵語方言的區域，說粵語方言的人口只有二千七百萬。這個數字，就足以說明我們為什麼要學習普通話，為什麼要用普通話為基礎的白話文作為書面語的形式了。

# 將來的我

芝 蔴

將來的我會是怎樣的？這簡直是一個很難假設想像，却又有趣的難題；即使擺脫事實（人怎有力量預知自己的將來），當作文章般而言，將來也可分作種種樂觀的或消極悲觀兩種截然不同的看法；譬如我現在大發議論，憑空杜撰的假設將來的我是如此這般，可是說不定明日的世界裏已少了一個無足輕重的我了，這並非故作驚人之筆，事實上，不久前一個自己認識而不相識的中學不同級女同學，就於晚上放工（或有說上完夜校）後無故遇害，無聲無息、不明不白地離開這個莫其妙妙世界；叫我們不能不懷疑到究竟生命、命運是操縱在自己手裏呢？還是主宰於那不可思議的莫測冥冥呢？自信的人說：生命是自己創造的，命運是自己創造的；果真如此，為何一個與人無怨無尤的年輕、豐盛、充滿活力的生命會無辜地猝然而去呢！

有人認為，生命只是無望的幻夢，人生的目標何在？簡單無愛的人以為只要今朝有酒醉便是，何必勞神苦思自尋煩惱呢！而詩人以為人活著在於尋求永恆與真善美，而哲人認為活著是為了追求平衡，亦有人心安理得說要進永生的天國。可是，我也曾讀過最淒厲但有力的說法：「人生是在等死」，其實，說這話也並不代表悲觀的灰色論調，死或許並不可怕，最可怕的還是對自己失去信心，沒有做人的目標和原則，渾渾噩噩地活上一百年豈不更可怕嗎？

我們可能會這樣沈思過，人類是怎樣開始接吻的……

在一冰古期的山洞裏，散發出羅曼蒂克的火焰，一個冰古時代的人說：「親愛的，讓我們來接吻！」

「甚麼是接吻？」

他忙得不可開交的妻

子反問：「接吻究竟是些甚麼東西？」

「那是我剛才得到靈感而發明的，」他非常驕傲地答道；「接吻就是把我們的面部緊緊地貼在一塊，使我們的鼻子靠在一起，咀與咀互相緊貼着，我真想再試一下，你說好嗎？親愛的。」

他的妻子一看他那平坦得像「蒙古人」似的臉，再一看他那滿面如鐵絲似的鬍鬚，和那幾十年來未曾梳過的頭髮，以及午飯後，他那未抹過的滿口油脂和污垢，便大叫道：「你一定

## 停止接吻

譯自 The Punch Magazine

時可能染上的病症，所以多不願意再嘗試接吻的樂趣了。……又說：「接吻所帶來的害處與他們的接吻技巧有密切關係。從異性的唇吻至前額和頰的後方，則往往會因唇上細菌而導致有 Furuncles 的病症。」

當你熱情地把嘴唇緊緊地貼在對方的唇上時，不但會產生強大的壓力，而且會因口腔的溝通而導致細菌的傳播

雖然，很多時我們都會有意志消沉，對世界諸多不滿，對不平的社會厭惡，可是，活著畢竟還是值得的，最少我們有機會品嚐愛與樂，滿足與失意的歷程，既然自己已被安排到這世上，無論願意與否，也該讓自己發出些微的光和熱吧，至於光與熱的程度，便真的應有盡人事而安天命的態度了。

記得讀中學時，曾經和五六個較談得來的女同學討論過一個問題：寧願將來有一個平淡而溫暖的小家庭呢？還是一番事業作為呢？對女性而言，家庭與事業正像魚與熊掌般難以兼得的，結果，包括自己在內，除了

一個同學認為自己創造的事業更可愛與可貴外，我們都選擇了家庭為重，由此可見，大多數都是甘於平凡的，沒有多少人能跳出那模型式、公式化的生活框子，尤其像自己，根本不是有大志的人，不敢希冀得諾貝爾獎金，亦不妄想名留青史，只希望那的歡樂能多於到那的憂傷吧！

能有平靜的心境，悠悠閒閒地讀幾篇動人的短篇小說，讓白先勇、於梨華、張愛玲的文字將自己融和，或低語幾首不用明白的短詩，聽聽遠遠篤實的民謠，這已是無上幸福享受了，這樣寫來，雖然很沒志氣，但我仍不懂違背自己，替自己的將來編造偉大的故事，只有替那現在遠在澳洲求學的同學誠摯地祝福吧，成爲「中國」的居禮夫人吧！也好替我們另一班平凡的人爭一口氣。

一口氣寫到這裏，才發覺自己作文，竟常犯了文不對題，甚至離題萬丈的毛病，只有在這裏補充正題，「將來的我」組曲，無論第一章至最末一年後至五十年後的也好，百分之九十的可能性，我都是依著最普通的人最平凡的生活下去，而盡本能與責任去做每不同時刻，所應做與有興趣去做的事情吧！

## 拾。偶。詩。零

文博朱

我飛得太快了，再不會因大人物的喧鬧而感到困惑，更不會因小人物的針刺而受傷。

突然一種孤獨的恐懼抓住了我，四周是一片光亮，時間是我唯一伴侶，於是向我後逃遁，豔麗的色彩在身旁飛逝，喧雜的聲浪重入耳鼓，我再次回到這裏。

高山、月亮，默默地伴着我，那些你們稱我爲

## 瘋子的夢

念慶

難道我真的飛得太遠迷途了不成？我的心在震慄，我的靈魂在發抖。啊！難道我必得像富者一樣，把理想深藏起來，免得別人妬忌而搶掠嗎？難道干將、莫邪必得封於劍鞘內嗎？他們仍舊向我奔來，像蠅蚋飛向腐肉一般，不停的叮咬着我，難道我真個應該捨他們而去嗎？又或投身於他們的染缸中，和他們混在一起，互相標榜阿諛着，又或靜立不動，變爲他們一頓豐富的美餐……

是以，秋天真可愛啊！

## 秋

一浪後一

歐陽修於其秋聲賦云：「夫秋，刑官也，於時爲陰；又兵象也，於行爲金。是謂天地之正氣，常以肅殺而爲心。」又云：「故其在樂也，商聲主西方之音，夷則爲七月之律。商，傷也，物既老而悲傷；夷，戮也，物過盛而當殺。」

從這段文字看，他認爲秋天是蕭條肅殺，使人憂愁傷感的。也許我生長在亞熱帶的香港，未能真正體會到秋天的實況吧！在我眼底的秋天，却是充滿了清新的氣象，能激發人鼓起勇氣，擺脫桎梏，排除困難，奮發向上的。

在秋天，每當晨早起來，離家開始一天工作之際，拂面的涼風，彷彿就是注射入體內的強心藥液，教人精神煥發，不像春風的使人沉醉迷惘，夏風的令人昏昏欲睡，和冬風的教人瑟縮畏懼呢！

繼而在進行工作時，由於溫度與濕度適中，人們的情緒容易維持穩定，故工作的成果，常會達到我們的理想。

秋天的晚上，更是可愛。在遼闊的長空，許多時都找不到一片雲，只有閃爍的繁星，伴著明亮的月光。面對着這個偉大的景象，人們不但慮全消，而且心胸擴大，更愛這個世界，和更愛人生。所以，一切悲觀的想法，又怎會在這個時候出現呢？

再者，在歷史上許多偉大的事件，例如元末漢人推翻蒙古人暴政的革命；和令我國廢除君主專制，走上自由民主道路的辛亥革命，它們的發生時間，正是秋天。這更證明了秋天是可以使人積極、和奮發向上；而不是教人消極、和失望悲觀的。

## 回春

返老還童術，人生不易爲；  
千年負芝藥，深山難覓之。

## 春晨

晨光正燿耀，百花誘狂蜂；  
青蔥山石上，水聲鳴淙淙。

## 神州痛

赤禍燎原兮及香江，  
荼炭生靈兮達江湖；  
安得勇士兮抑披猖？  
喜獲謀俊兮奮中邦。

## 樹仁書院校歌

韋瀚章詞

林聲翕曲

(莊殿 和平)

(12, 6, 1972 作)

南海之隅 香島之濱  
地靈人傑 東西文化共氤氳 薈萃英  
賢，創立樹仁，傳道授業  
研究學術 精於勤 春風化  
雨，培育精神，美玉須  
磨琢，努力趁青春。不爲己，  
但爲羣，犧牲小我，達成博愛，不負母校  
樹仁 莫忘母校 樹仁

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



香港樹仁大學圖書館  
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

# 本校與美大學合作 共同舉辦暑期課程

## 中美學術溝通創新猷

去年八月一日，本校與美國路易士安納州立東北大學合辦暑期課程，此舉在本港教育界方面而言，乃屬首創，對促進中美大專合作及文化交流，極具重大意義及貢獻。是次課程，美東北大學派出社會學及社會服務系主任、晏務理博士(Dr. Maurice J. ANDERSON)專程來港主持。晏務理博士為紐奧良浸會學院神學博士，路易士安納州立大學社會學博士，原任本港浸會學院副校長，為美當代社會學家。

是次來港之美國學生，均已獲碩士學位，故是次課程，除每日上午由晏務理博士主講社會學課程外，並由該等美國學生擔任導師，與本校學生分組討論。

### 加深對本港認識

### 設14項專題講座

為着使此等美國學生對本港社會及文化有所認識，特設立十四項專題講座，由專家學者主講，計如下：(一)教育問題—高級教育官方正主講；(二)社會福利工作—社會福利署副處長；(三)毒品問題—戒毒會福利總監錢明年；(四)工商業及經濟—陳普芬會計師；(五)法制與政治—胡鴻烈大律師；(六)中國現代音樂—林聲翕教授；(七)宗教問題—白約翰會督；(八)新聞事業—唐碧川總編輯；(九)中國藝術與繪畫—丁衍鐸教授；(十)香港歷史背景—羅香林教授；(十一)戲劇與電視—鍾景輝教授；(十二)勞工問題—鍾期榮博士；(十三)中醫與針灸—陳存仁醫師；(十四)中國方言與繙譯—侯士杰。

### 考試合格得學分

### 港美大學均承認

此次課程由本港高級教育官方正主持開幕典禮，並於校內設茶會招待港九文化界、教育界、新聞界及社會賢達。課程為期十八天，每日上午為專題講座，下午為小組討論，除本校同學可報名參加外，校方更撥出空額多名，給予校外人士報名參加。

此次暑期課程完畢，考試合格者，經已由美東北大學及本校分別授予學分，而此等學分可獲美國各大學承認。

### 本校轉東北大學

### 全部學分獲承認

隨着東北大學與本校合辦課程之第二步驟，乃是本校同學可升入第一年級，或轉學至該校就讀，甚至在本校畢業的同學，可到該校深造。

歷軸戲就是令人垂涎的茶點供應。各同學藉此機會互相交談，直至七時三十分才盡歡而散。

# South China Morning Post

Vol. XXVIII No. 191 HONGKONG, MONDAY, AUGUST 14, 1972 Price 40 cents

## Trans-Pacific seminar a success

A summer seminar, organised in Hongkong as a pilot project by the Sino-American Cultural Exchange, is proving to be an "exciting and successful experience" to several students. This view was expressed by the students, who are from the Colony and the United States.

The project is being led jointly by the Head of the Department of Sociology and Social Services at Northeast Louisiana University, Dr. M. J. Anderson, and the Principal of the Hongkong Shue Yan College, Dr. Chung Chi-ying.

Dr. Anderson said that among the problems discussed were drug addiction in America and Hongkong, sexual revolution, the problem of negroes, and student activists and higher education.

Miss May Chien of Hongkong told the S.C.M. Post: "It surprised me to learn that lesbianism in America and other sexual problems were little known to Hongkong students."

Miss Chien said it even surprised her more to learn that the Black Panthers' motto was a famous quotation from Chairman Mao: "We are advocates of the abolition of war; we do not want war; but war can only be abolished through war; and in order to be rid of the gun, it is necessary to pick up the gun."

Mr. Lee Kai-fat said Hongkong students, like their American counterparts, should walk out of their ivory tower of academic studies by being "activists" in real life.

He thought, however, that U.S. campus riots and anti-establishment activities were far too violent for Hongkong, especially due to the Colony's sensitive political situation.

Mr. Norman Chow, who is to join Northeast Louisiana University on a work-study programme, said it was rather impractical to compare the students' "activist approach" in two different environments like Hongkong and America.

Mrs. Berdiana Smelly, who teaches science in Ruston High School in Louisiana, said she was happy to have had the personal experience of pain-killing effect on her neck by acupuncture demonstrated by Dr. C.Y. Chen during a lecture on Chinese medicine.

Miss Grace Hodge, a teacher of social work at N.L.U., said that among American college students, the use of marijuana was high. A survey on campuses indicated that 15 to 40 per cent of the student body smoked marijuana.

After a final lecture on the "Legal system and political situation in Hongkong" by Dr. Hu tomorrow, the participants are to sit a written examination to earn three to six semester credits approved by some American universities.

### 導報的程課期暑校本對報早華南

「仁訊」這份刊物，包括本報在內，已出版了三期，但無可否認，在內容方面，與其他大專院校的報刊，仍有一段距離，而且很多老師及同學，會覺得這刊物有點枯燥，創新力似乎不足。

凡當過「仁訊」編輯工作的，都會感到，在工作過程中，精神負擔，實在相當重；主要的原因，是因為本校學生會尚未成立，學生報之出版，那就更是遙遙無期了。在這青黃不接的時間，「仁訊」暫時負起了學生報的責任，這固然是「仁訊」的榮幸，但同時也是我們的不幸。

學生報與系報的形式及報導方法，有很多方面的不同，學生報代表了全體同學，在直接間接中，很多時候亦代表了學校，因此可以說是一種較為「官方」的刊物，作風應該是較為嚴謹。系報是代表該系同學的意見，包括時事、校政、內容較為輕鬆活潑，言論可以較為大膽潑辣。因此，學生報可以只有一份，但系報却宜每系均自行出版，這樣對於該系與其他專上學院同系間之聯絡，會有很大的幫助。

## 必先出版學生報

目前的「仁訊」，既非系報，亦非系報，而是界乎兩者之間。在校內，我們希望每位同學都能在「仁訊」發表他們的意見，但很多的消息和意見，在一份系報上，可以隨時出現，但在學生報的立場，却不宜登載；因此，在取材上，「仁訊」的編輯實在很費心思，因為稍有差池，「仁訊」的前途便毀了，校譽亦會受到影響，因為我們目前可以說是負起代表校方的責任。在此情形下，如何能不懷着如履薄冰，如履薄冰的感覺呢？

基於上述的原因，「仁訊」的內容較帶枯燥，未嘗不是一個健康的現象。尤其以一間新辦的大專，這幾年的發展，對將來將會有一個長遠的影響，責任如此之大，因此每期的編輯工作中，都不能不抱着誠惶誠恐的心情去幹，如果因此就認為「仁訊」是一份欠缺創新能力的刊物，這便是一個錯誤的見解。

當然，由於在實際經驗上，「仁訊」編輯尚有很多不足之處，但經驗是累積的，因此，我們堅信，「仁訊」是一份極有前途的刊物。

## 要提高仁訊水平

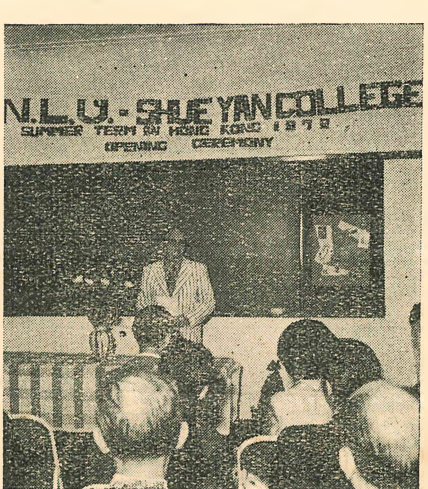
最後的一個節目，是幸運抽獎。由胡校長、鍾校長及多位教授主持。真奇怪！大會的正副主席分別獲獎。而新聞系却有六位幸運兒，獲獎率高達百分之五十。

夜校商管系獲表演冠軍。這一次聖誕聯歡晚會，在一片歡樂的氣氛中結束。

## 熱心人士捐款 設立獎助學金

本校七二年度之獎助學金，乃由各校友及社會知名人士捐出。計有：主席黃宜平議員，校董顏成坤先生、霍寶材先生、各捐助三名至五名，陸蔭百、劉漢棟、董各捐五千元，陳潤源、潤彭、昆仲為其尊翁芝霖捐贈五千元，顧永福、王劍偉各捐三千元，許松林先生五千元，陳養吾醫師、徐大統先生各二千元，張楚龍、張子良。

填飽肚子後，跟着是各系表演開始。當晚的表演可謂中西歌曲大會串。日校社會系賴煥攀同學負責多系結他伴奏，搶盡鏡頭。夜校商管系同學的大合唱，相當精彩。該系蘇文儀同學的 Solo，吸引不少在場的男同學。日校文史系朱博文同學亦不甘示弱。他一曲「光緒王夜祭珍妃」，博得全場掌聲，Encore 之聲不絕。



N.L.U. - SHUE YAN COLLEGE CHRISTMAS PARTY

聖誕晚會  
喜氣洋洋

於十二月廿一日晚上七時，假座中學部禮堂舉行之聖誕聯歡晚會，乃本校日夜大專各系同學首次聯合慶祝聖誕佳節。是晚，參加這次盛會的各系同學異常踴躍。人數共達二百多人。到會者還有校監胡鴻烈大律師、校長鍾期榮博士、校董及教授多位。師生濟濟一堂，場面非常熱鬧。七時，大會主席江小梅同學宣佈晚會開始。

禮堂內哈哈大笑之聲不絕，原來胡校長正主持一項遊戲節目。他的談諧動作，令各同學捧腹大笑起來。

樓下，十多位新聞系同學正忙碌準備各樣食物。這一次聖誕餐豐富，計有冷盆、豬扒、煎魚、茄汁意粉等等。

八時一刻，遊戲節目暫告完畢。各同學的肚子也餓了。男同學一馬當先進入臨時的 Canteen，紛紛湧到擺放 Salad 的枱前；可是後來排隊領取晚餐的時候，第一位却是女同學。相信這是男女平等的結果吧。

大專部天台食物部，因鑑於人多擠迫，故開課後，已於四面玻璃欄加上鐵絲網，以防玻璃破裂，各同學光顧食物部時，務宜小心。

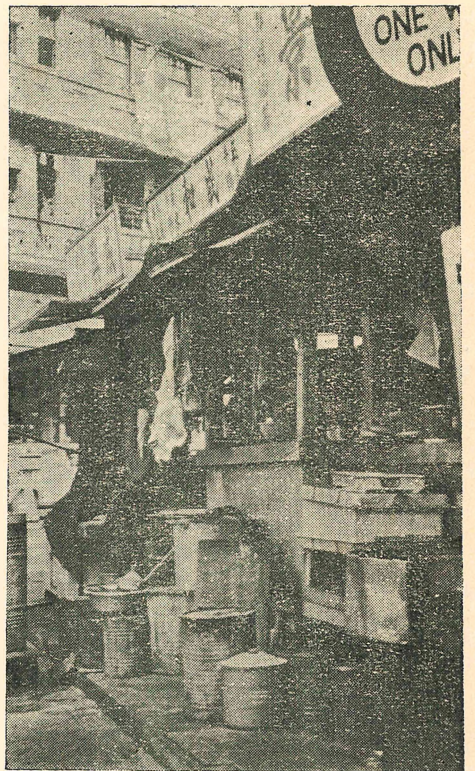
又以食物部工友松伯及娥姐，年紀較大，不能應付頻繁之交易，因而有部份同學，每忘記付錢，以致後各同學購買東西時，切記付錢為要。

本校中學部全體師生已於十二月一日，專輪前往離島梅窩旅行，全校共有師生千餘人參加。大專部之旅行，則於十二月本校成立中學部後，為使大專部與中學部能打成一片，故多項活動，均一併舉行，如劇藝等。

本年度大專學生人數增加，故特於天台食物部前，購置新乒乓球桌一張，並在露天地方加建上蓋，種植奇花異草，添置全新桌椅多套，以供同學休憩之用。

美國東北大學社會學及社會服務系主任 晏務理博士 (Dr. Maurice J. ANDERSON)

獎助學金分特優獎學金、神商友好三千元、金、優異獎學金、特別校長鍾期榮博士二千元、獎學金、工讀助學金。



大牌檔有存在必要嗎？

# 大牌檔

## 存取

## 在締

## 乎乎

# ?

編者按：在香港要解決「午膳」這一個問題，幾乎使每個工人或部分白領階級傷透腦筋。而最近香港政府決定管制包伙食，更令他們為了用午膳倍添煩惱。因此本期特別討論大牌檔的存在價值問題。除訪問市政事務署市場及小販組行政官區瑞年先生外，並前往觀塘、新蒲崗、中環等處作街頭訪問，徵求市民對於這個問題的意見。

早於一九三零年以前，本港已有大牌檔，但其正確的日期却無從追溯。二次大戰之後（1947-1957），本港經濟呈現一片蕭條的景象，失業及不幸者的人數眾多，香港政府為了應付這種情況，於是增發大牌檔牌照。當時，倘若孤兒寡婦，生活困難，便可以向政府申請大牌檔牌照。所以香港政府發出大牌檔牌照，主要為了救濟援助貧苦大眾。到了一九五四年，香港政府決定不再增發新的大牌檔牌照，因為那時本港大牌檔的數目已有一千多間了。同時香港政府進一步決定變更大牌檔牌照的承繼權。規定持牌人的妻兒或是嫡系親屬才能夠有此承繼權利。其後，因為發展觀塘工業區，香港政府為了解決該區工人的膳食問題，於是增發九十個大牌檔新牌照。又於一九六九年，香港政府發展新蒲崗，再增發二十個新牌照。此後香港政府決定不再增發大牌檔的新牌照。一九六六年，香港市政局立例管制大牌檔。法例規定所有大牌檔的面積為七呎乘四呎，只准擺放兩張枱，八張椅。安放枱椅的位置決定後，不得隨意更改。目前本港大牌檔分成兩大類：一類專營咖啡

啡茶點，稱為咖啡檔（LIGHT MEAL）；一類專營粥粉麵稱為飯檔（FULL MEAL）。現時香港區的咖啡檔有一百零九家；九龍區則有一百零三家，而香港區的飯檔有四百九十三家；九龍區則有六百三十五家。港九兩地的大牌檔合共一千三百二十八家。其中以港島區的灣仔、北角、筲箕灣；九龍區的觀塘、新蒲崗最多。一般大牌檔的持牌人，本身也許不善經營或是年紀老邁，大多將大牌檔租給別人。此種情況佔百分之八十五。目前本港經營此種行業者以潮州人佔多。

### 新法例擬嚴格管制

目前香港政府無意取締港九兩地的大牌檔，但卻嚴厲管制大牌檔。港府現正計劃將兩地的大牌檔分別遷到指定的地點營業。這樣一來可以免阻礙交通的情形發生，二來更便於管理。香港政府為了盡量減少現時分佈在港九兩地的大牌檔數目，採用了以下兩個方法：

第一，增加現時大牌檔的牌照費，另加上地租（SITE LOCATION FEE）；第二，取銷以前大牌檔牌照可以承繼的法例。如此，咖啡檔的牌照費由每年一百五十元，增加至每年三百元，加上地租五百元，合共八百元一年。飯檔牌照費則由每年二百五十元，增至每年五百元，加上地租五百元，合共一千元一年。又於一九七零年，香港政府訂立新法例，規定凡現時大牌檔的持牌人身亡後，其家人或是親屬均不得承繼該大牌檔營業權。如果其家人或是親屬的生活因此而發生問題，經政府調查後，若是屬實，可以前往公共援助處申請援助。

至於該大牌檔的經營者，經政府調查後，認為該經營者必須依賴此才能夠維持生計，則政府將會發給一個新大牌檔牌照，否則該大牌檔將被取銷。

該經營者必須在六個月內，選擇政府指定的地點再行營業，而且必須在一個月內遷到該處，否則在六個月後，政府有權將新牌照取銷。香港政府實施此項方式迄今，收回二十個大牌檔牌照。進一步，香港政府更規定大牌檔持牌者必須在檔內工作。

除特殊情況外，否則將會被控訴。

### 僧多粥少仍須存在

大牌檔的存在價值，漸成為社會人士爭論的問題。有些人認為大牌檔應有存在的必要，理由是省時、價廉、適合普通大眾；但部分人士却認為政府應該取締大牌檔，因為衛生設備差、阻礙交通。

前者乃代表工人，部分白領階級的意見。後者則代表中、上階層人士的意見。無疑，大牌檔對於一般工人，部分白領階級來說有其繼續存在的價值。因為他們的人數實在不少，而設在工商業區域的餐室、茶樓並不多，他們每為午膳而傷透腦筋。到大牌檔午膳，的確可以省時間，對於一些趕時間的人士來說更為方便。

若說一般人士因價廉而到大牌檔午膳，本刊却不敢苟同。其一，根據統計目前大牌檔的食品價錢與一些小餐室差不多；其二，近年來，本港一般市民的收入比過去普遍增加。因此，以價錢的平貴來衡量現時大牌檔的存在價值是不對的。

無可否認，一般大牌檔的衛生並不理想。用具不潔，破裂的碗、積垢的筷子，成為大牌檔特有的產品。部分設在路旁的大牌檔，汽車的廢氣、空氣中的塵埃，往往沾在食物上。而且大牌檔設在路旁，阻礙交通。目前港府正計劃將大牌檔遷到他處。這樣既可避免阻礙交通，又便於管理。這項新措施是值得讚揚的。

總括來說，大牌檔的衛生應加以改善。香港政府更不能推卸責任。目前大牌檔仍有解決工人及部分白領階級午膳問題的功能。不過，由於一般市民的收入日漸增加，許多已捨大牌檔而到餐室，同時香港政府自一九七零年起取銷大牌檔承繼權，逐漸減少大牌檔的數目。相信到了若干時候，本港的大牌檔會被淘汰的。

本報為使各同學明瞭市政事務署對於目前本港大牌檔的措施，特別前往該署訪問市場及小販組行政官區瑞年先生（F. de S. OZORIO）。以下是區先生與記者的一段談話：

### 改善衛生

## 集中管理

## 效果更佳

### 免阻交通

物衛生、排除污水設備等法例。同時經常派衛生幫辦前往港九兩地的大牌檔檢查。

目前市政事務署正計劃將大牌檔集中在指定的地點，這樣對於工人來說，會否引致不方便？

區：這是會的。但是為了市民的利益着想，市政事務署不得不如此做。對工人來說只不過是區：這個問題較早時也有一些議員提出，但我個人認為這是十分笑話的。在大廈內設立大牌

本報就大牌檔的衛生及其存在價值等問題，前往觀塘、新蒲崗、中環，進行街頭訪問。以下是接受訪問者對本刊所發表的意見：

黎潔明工友：不滿意目前大牌檔的衛生。雖然大牌檔的食品平，為了大家的健康設想，大牌檔的衛生應加以改善。同時大牌檔應設上蓋。一般工人都喜歡到大牌檔用膳，所以大牌檔有存在的必要。何少嫻工友：大牌檔可有可無。但我對大牌檔的衛生，因為大牌檔食品價錢平，所以不應該取締大牌檔。

朱錦霞工友：大牌檔的衛生並不好，同時應該加設上蓋。到大牌檔吃飯，一來價錢平，二來節省時間，所以不應該將大牌檔取締。

吳國華工友：目前大牌檔的衛生並不理想。碗、筷應要洗滌清潔。大牌檔却應方便一般工人，所以不必取締。

曾秀瓊工友：政府應該注意目前大牌檔的衛生。不過自從政府推行清潔運動之後，大牌檔的衛生已有改善。不應該取締大牌檔，因為對我們很方便。

黃炳權先生：雖然現時大牌檔的衛生不甚好，但我們亦不能要求太高的。可是大牌檔應該加設上蓋。目前大牌檔對於一般白領階級很方便，尤其在中環午膳時間，較其他餐室容易找到。政府計劃將大牌檔集中一處，我本人很贊成，但地點必須適中。

韓國平先生：不滿意現時大牌檔的衛生。但是有些餐室的衛生亦與大牌檔差不多。大牌檔應該設上蓋，這樣對於食物衛生是有幫助的。大牌檔的風味，價錢便宜，方便，所以受一般普通大眾歡迎。但衛生情況必須改善。

王先生：大牌檔的衛生不理想，但有些餐室的衛生亦不會比大牌檔好得多。大牌檔適合小市民的消費能力，除了衛生方面需要改善外，大牌檔不應被取締的。

### 好道味間時省節·宜便錢價檔牌大

### 聲之締取對反民市

胡小姐：大牌檔的衛生不好，政府及經營者應該設法改善。到大牌檔吃飯較經濟，我不贊成將大牌檔取締。

王先生：大牌檔的衛生不差。其次因為到大牌檔吃飯既省時間而且經濟，味道亦不錯。對於中區，馮小姐：大牌檔的衛生當然不理想，但是價錢平，省時間，味道很好，而且很方便。

檔是有損市容的。而且目前亦沒有必要。目前本港大牌檔設在路旁，防礙交通。請問市政事務署如何應付？

區：無可否認，大牌檔對於交通是有阻礙的。因此本署需要將大牌檔集中在適當的地方，避免有上述情形的發生。



